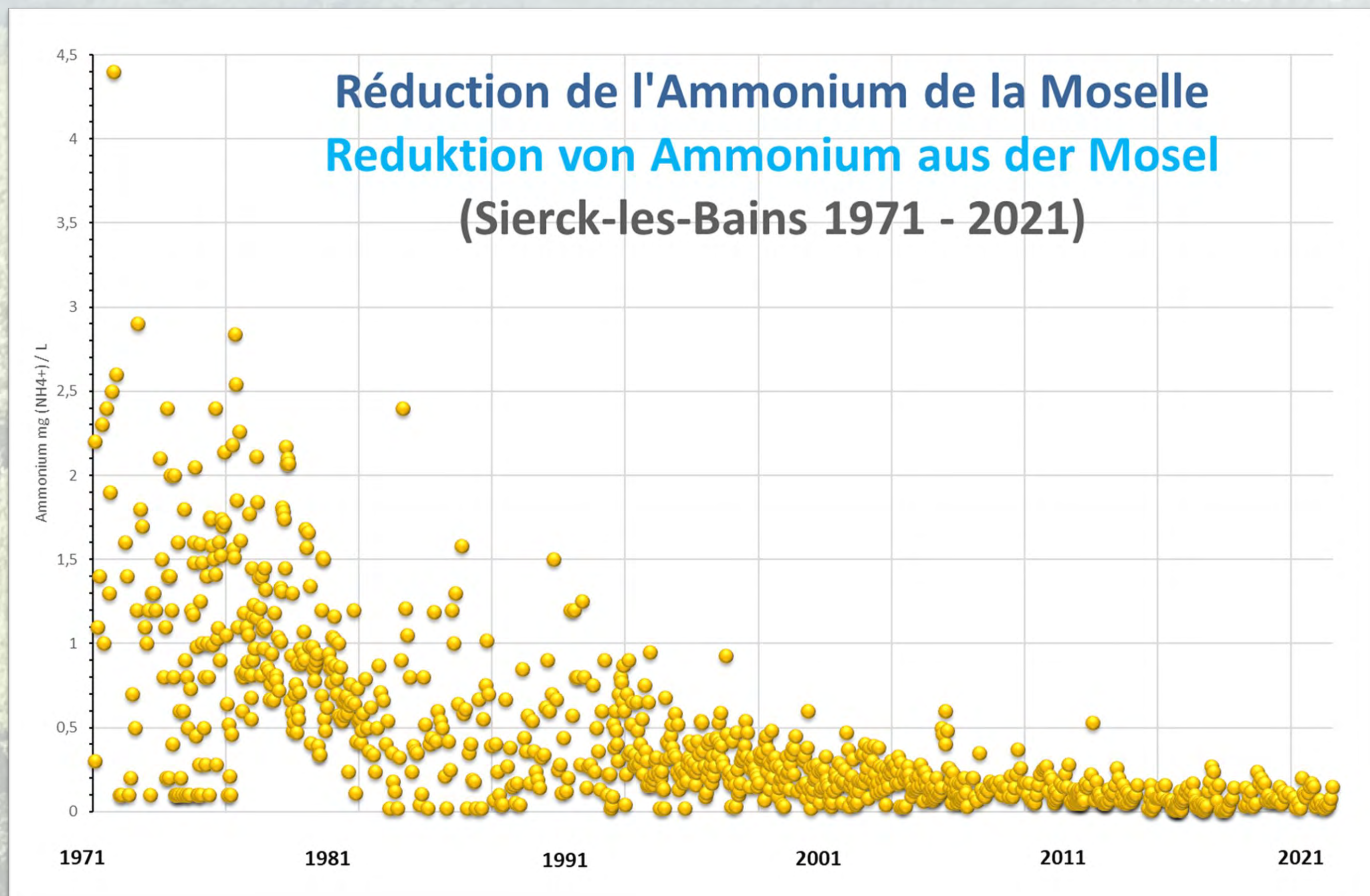


# Evolution de la qualité des cours d'eau Entwicklung der Gewässerqualität

Agir ensemble pour l'amélioration constante de la qualité des cours d'eau  
Gemeinsam handeln für die stetige Verbesserung der Gewässergüte

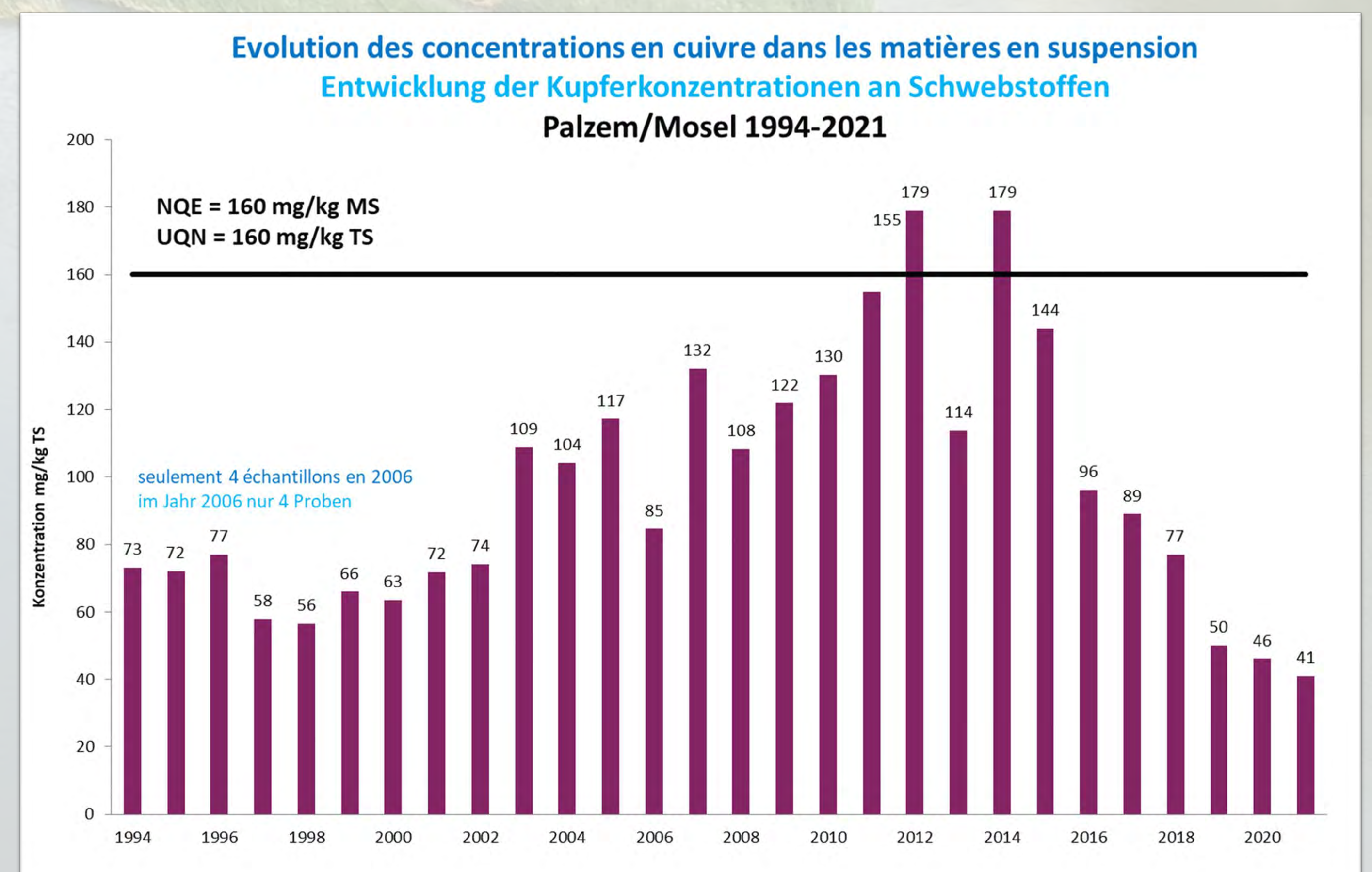


L'ammonium est un traceur de pollutions d'origine principalement urbaine et industrielle. Les programmes d'assainissement et de dépollution engagés de longue date ont permis une réduction très significative des concentrations dans la Moselle frontalière depuis les années 70. La mise en place d'un programme de surveillance sur le long terme est un élément essentiel pour visualiser ces progrès.

Ammonium ist ein Indikator für Verschmutzungen, die hauptsächlich städtischen und industriellen Ursprungs sind. Die seit langem bestehenden Abwasserreinigungsprogramme haben seit den 70er Jahren zu einer sehr deutlichen Verringerung der Konzentrationen in der Grenzmosel geführt. Die Einführung eines langfristigen Überwachungsprogramms ist ein wesentliches Element zur Visualisierung dieser Fortschritte.

L'évolution des teneurs en cuivre des matières en suspension suivies depuis 1994 à Palzem (Moselle) montre que les concentrations moyennes annuelles respectent depuis 2015 la norme de qualité environnementale (NQE) de 160 mg/kg. Depuis le pic de 2014, la baisse régulière des concentrations coïncide avec la réduction du flux en provenance de la centrale nucléaire de Cattenom (qui a été obtenue suite à d'importants travaux).

Die Entwicklung des Kupfergehalts in Schwebstoffen, die in Palzem (Mosel) seit 1994 überwacht werden, zeigt, dass die mittleren Jahreskonzentrationen seit 2015 die Umweltqualitätsnorm (UQN) von 160 mg/kg einhalten. Seit dem Spitzenwert im Jahr 2014 stimmt der stetige Konzentrationsrückgang zeitlich mit der (nach umfangreichen Bauarbeiten) erzielten Verringerung der Frachten aus dem KKW Cattenom überein.



La présence de phosphore dans les eaux douces de surface est une des causes de la prolifération des végétaux aquatiques. La combinaison du traitement des effluents urbains et du recours aux lessives sans phosphates a conduit à une réduction importante des apports, comme en témoigne l'exemple de la Sarre.

Phosphor in Oberflächengewässern ist eine der Ursachen für starkes Wachstum von Wasserpflanzen. Wie am Beispiel der Saar ersichtlich hat die kommunale Abwasserbehandlung in Kombination mit der Verwendung phosphatfreier Waschmittel zu einer erheblichen Verringerung der Einträge geführt.

